

# El Informador

Una publicación sobre servicios públicos del representante de los consumidores.

## Deje de malgastar la energía

### Los equipos electrónicos sin usar aumentan los gastos de electricidad

Los electrodomésticos y equipos electrónicos contribuyen en una gran parte a los costos de electricidad en su casa. Lo que los consumidores tal vez no sepan es que gran parte de ese costo podía ser el resultado de equipos que ni siquiera utilizan.

Las computadoras, consolas de juegos de video, relojes digitales, los televisores, refrigeradores y teléfonos celulares usan electricidad aun cuando estan apagados. Este estado se llama "recurso modo." Artículos que usan un control remoto y tienen un suministro de energía externo como un adaptador o cargador de baterías son ejemplos del uso de energía en recurso modo. Estos productos pueden aumentar el consume de energía de los consumidores y aumentar su factura de luz.

Las cantidad de energía que

estos artículos usan cuando están en el recurso modo puede ser sorprendente. De acuerdo con el laboratorio nacional Lawrence Berkeley, una caja de cable digital con las capacidad de DVR usa más de 40 vatios de electricidad cuando esta apagado. Mientras la mayoría de los dispositivos usan mucho menos electricidad mientras estan en el recurso modo, la combinación de todos estos productos pueden explicar hasta 10 por ciento de su factura de electricidad mensual.

Un poco de recurso modo es necesario. Electrodomesticos modernos no serían tan convenientes sin recurso modo. Permite la observación de las temperaturas del refrigerador, admite el uso de controles remotos, mantiene los relojes digitales funcionado y carga los teléfonos celulares. Pero la mayoría de la energía en recurso



modo es derrochada debido a los adaptadores ineficientes.

Mientras podría ser imposible eliminar el recurso modo, hay algunas maneras de reducir la cantidad que se usa en la casa de un consumidor.

Desenchufe productos que no son usados con regularidad. Consumidores también pueden fijar *(continúa en la p.3)*

## Ahorros simples: cambie una bombilla

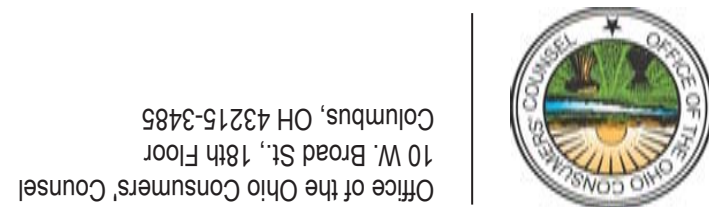


La bombilla incandescente podía hacerse una reliquia pronto. El congreso ordenó que todas bombillas deben ser más eficientes que las variedades incandescentes de hoy, comenzando en 2012. Pero no tiene que espera para usar una bombilla más eficiente. Las bombillas fluorescentes compactas están disponibles ahora y están ahorrando dinero a las personas en las facturas de luz todos los días.

Las bombillas fluorescentes compactas de diferentes formas

y brillantez usan una fracción de la electricidad utilizada por sus equivalentes incandescentes. Las bombillas fluorescentes (CFL por sus siglas en Ingles) duran cinco veces mas y utilizan un 75 % menos energía que las bombillas incandescentes. Si cada estadounidense cambiara sólo una bombilla incandescente en sus casas a un CFL podía ahorrar más de \$8 mil millones colectivamente en gastos de energía.

*(continúa en la p.3)*



Office of the Ohio Consumers' Counsel  
10 W. Broad St., 18th Floor  
Columbus, OH 43215-3485

## EL INFORMADOR

Oficina del Representante de los Consumidores de Ohio  
*Defensor del consumidor de servicios públicos residenciales.*

**Octubre 2009**

El Informador es el boletín informativo trimestral gratuito de la oficina del asesor de los consumidores de Ohio, el defensor del consumidor de servicios públicos residenciales que sirve de recurso para los consumidores que tienen preguntas o desean más información sobre los servicios proveídos por sus compañías de electricidad, gas natural, teléfono y agua.

**Janine Midgen-Ostrander,**  
Asesora de los Consumidores.  
**Benjamín Machado,** Editor  
**Anthony Rodriguez,** Designer

Gratis al 1-877-742-5622 ♦ www.pickocc.org

### Para obtener mas información, llame el OCC

El representante de los Consumidores (Office of the Ohio Consumers' Counsel o el OCC) ahora le ofrece muchos folletos informativos en español con la meta de educar a la comunidad latina sobre sus servicios públicos - electricidad, gas natural, telecomunicaciones y agua. El OCC también tiene a su disposición profesionales de habla hispana que pueden participar en los eventos patrocinados por su grupo y hacer presentaciones sobre un tema de los servicios públicos que más le interese a su grupo.

Si quiere reservar a un conferenciante de habla hispana, favor llamar a la línea gratis 1-877-742-5622, y cuando le contesten la llamada, oprima el número uno. Si usted sólo habla español, llame a Benjamín Machado al número (614) 466-9579 para reservar a un conferenciante.

El OCC también tiene empleados que le pueden contestar las preguntas que usted tenga sobre sus servicios públicos y que le pueden ayudar a resolver las quejas que tenga con las compañías de servicios públicos. Para obtener este servicio, llame al número 1-877-742-5622 y cuando le contesten la llamada, oprima el número uno.



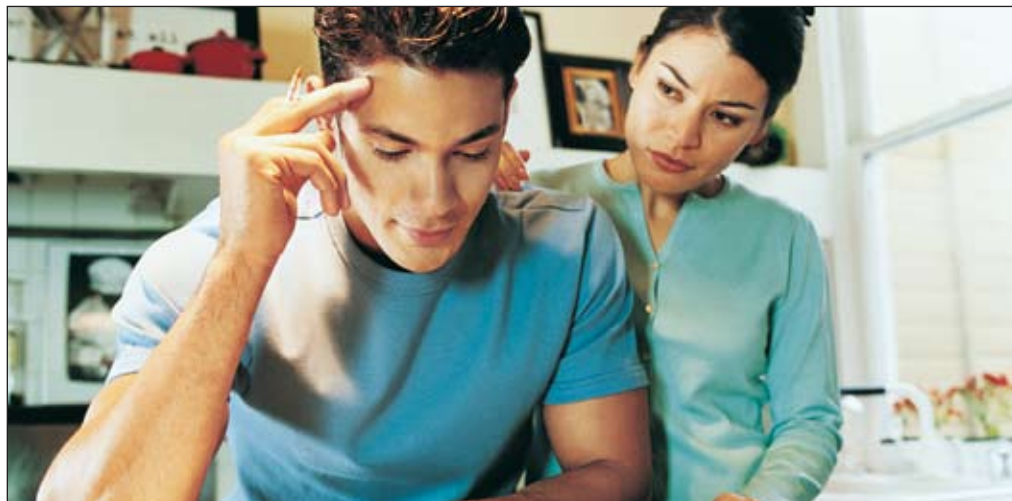
Benjamin Machado

# Pautas estrictas para los agentes de gas natural que van de puerta en puerta

Cuando los consumidores de Ohio son presentados con más oportunidades para escoger a sus proveedores de gas natural, es importante entender las reglas que gobiernan a los proveedores y lo que pueden y no pueden hacer para conseguir nuevos clientes.

La competencia en el mercado de gas natural es una manera de mantener las facturas bajas. Mientras más proveedores existan de donde los consumidores puedan escoger hay más y más oportunidad de conseguir una tarifa más baja.

Los consumidores necesitan saber que con el aumento en número de proveedores independientes compitiendo por nuevos clientes, hay la posibilidad de que los consumidores residenciales reciban una visita de un vendedor que va de puerta en puerta. Si los consumidores son visitados por un vendedor, deben saber que hay reglas que deben ser seguidas



cuando los proveedores les ofrecen cambiar de compañía de gas natural.

El "Ohio Revised Code" define el código de conducta que los vendedores de gas natural deben seguir. Si los consumidores reciben una visita de alguien que afirma representar a un proveedor, él / ella deben asegurarse de que el vendedor haya dado la siguiente información:

- Dijo que él / ella eran un

representante del proveedor y no de la compañía de servicio público;

- Explicarle los documentos que tiene que firmar, cuánto costará, incluyendo impuesto, y cuánto tiempo estará vigente el contrato; y
- Explicarle el derecho de cancelar el contrato y dejarle formas para cancelarlo.

(continúa en la p.3)

## Teléfono (continuación de p.2)

compañías telefónicas locales imponen el cargo al precio de la línea local. Las compañías de larga distancia cargan a los consumidores por las llamadas hechas a otros estados o países.

Otros cargos pueden ser agregados a la factura basado en el uso de las opciones que tenga y en el plan de larga distancia.

Estos pueden incluir:

**Minimum usage charges (Cargos por uso mínimo).** Algunas compañías de larga distancia ponen cargos adicionales a los consumidores que no cubren un mínimo en cargos de larga distancia mensual.

**Pay per usage fee (Cargo por uso).** Éstos son tarifas que pueden ser cobradas cada vez que un servicio como "automatic callback"

## Los agentes (continuación de p.2)

Todos los vendedores de puerta en puerta deben mostrar identificación con foto dada por el proveedor de gas natural. Dentro de un periodo de tres días de haber recibido la firma de un consumidor, el proveedor

## Energía (continuación de p.1)

algunos artefactos similares, como la computadora, a un multiplicador y apagarlo mientras no lo este usando. Artículos como cajas de cable o módems de Internet, que dependen del recurso modo para enviar la información, deben estar conectados con un circuito diferente para que no se pierda la conexión.

Los consumidores también pueden buscar productos "Energy Star." Estos artículos usan energía más eficientemente y deben cubrir requisitos específicos para el recurso modo.



o "call forwarding" son usados.

**Additional Services (Servicios adicionales).** Muchos servicios, como identificador de llamadas o protección de línea, tienen cargos mensuales que varían de compañía a compañía.

Algunas compañías de larga distancia han añadido unos cargos llamados "regulatory" o "cost recovery." Las compañías dicen que están tratando de recuperar costos regulatorios, impuestos y otros cargos.

Además, los clientes de Embarq están obligados a pagar \$4.10 de Acceso intra-estatal por mes, mientras que los clientes de Verizon deben pagar el

están obligado a notificar a la compañía de servicio público de gas natural su intención de cambiar de compañía.

El OCC está disponible para asistir con cualquier pregunta que tenga sobre como elegir un proveedor de

precio de recuperación de acceso de \$1.25 por mes. Estos cargos ayudan a cada compañía recuperar una parte de sus gastos de proveer el servicio a clientes.

Los consumidores con las preguntas sobre los cargos en su factura del teléfono local o de larga distancia pueden contactarse con la Oficina del Representante de los Consumidores de Ohio al 1-877-742-5622.

## Bombilla (continuación de p.1)

Cuando una bombilla en su casa se quema, no lo reemplace con otra bombilla incandescente, cámbielo a un CFL. El costo es solamente un poco mas pero los ahorros eléctricos pueden empezar a sumarse rápidamente. Para más información sobre bombillas de CFL y cómo desechar de ellos apropiadamente, visite la pagina web del OCC [www.pickocc.org](http://www.pickocc.org).

gas natural independiente. Llame al 1-800-742-5622 o examine la hoja informativa "Comparar sus elecciones de energía" en el sitio web de OCC, [www.pickocc.org](http://www.pickocc.org), para la información actualizada sobre los proveedores y las opciones que ofrecen.

## Comprensión de las cargas en su factura del teléfono

Comprender las facturas de teléfono es a menudo un desafío para consumidores residenciales, especialmente cuando hay recargos y no se comprenden los términos. Si un cliente se suscribe un paquete que tiene servicios como el "Caller ID" o de larga distancia ilimitada, podrían aparecer en la factura juntos con un solo precio.

La siguiente lista identifica algunos de los cargos que usted puede ver en su factura por separado o enumerar genéricamente como cargos de "Estado" o "Federales:"

- **Subscriber line charge (cargo**

**de línea del suscriptor).** Este cargo cubre parte del costo de las instalaciones que utilizan las compañías de larga distancia para conectar a las casas con la red telefónica.

- **Federal Tax (Impuesto federal).** El gobierno federal impone un impuesto de 3 por ciento sobre facturas de teléfonos locales.

- **State and County Tax (impuesto del Estado y del Condado).** Basado en las tasas de impuestos, entre 6 y 7.75 por ciento son cargados a las cuentas locales y de larga distancia.

- **Local Number Portability (Portabilidad de número local).** Esto permite que compañías telefónicas locales recuperen gastos por la habilidad de consumidores conservar sus número de teléfono existente cuando cambian a otra compañía local.

- **Universal Service Fee (Tarifa de Servicio Universal).** Este cargo recupera la cantidad pagada por compañías locales y de larga distancia a la reserva del Servicio Universal Federal, que ayuda hacer el servicio de teléfono local accesible a los consumidores rurales y de bajo ingreso. Las

### Electrodomesticos más comunes que pueden aumentar su factura de electricidad incluso cuando están apagados.

Producto	Voltios average – Encendida	Voltios average - Apagada
Computadora	74 W	2.8 W / 21 W (recurso modo)
Computadora portatil	30 W (cargado)	8.9 W / 15.8 W (recurso modo)
Caja de cable digital con DVR	44.4 W	43.5 W
PS3/Xbox 360/Wii	150W / 119W / 16W	1.1W / 3.1W / 1.9 W
Television - 32" CRT	162 W	2 W
Microwave	1,433 W	3 W
Aparato de DVD	9.9 W	1.6 W
Teléfono celular	3.7 W (cargando)	2.2 W (cargado)
Cable modem	6.3 W	3.8 W
CPU monitor - LCD	27.6 W	1.1 W / 1.4 W (recurso modo)

Origenes: Energy Star, Laboratorio Nacional Lawrence Berkley, Concejo Nacional de Recursos de Defensa.